

TEROSON[®]

TEROSON ET CR Heizungsbox 2CR

Bestellnummer: IDH 211556

Bedienungsanleitung





Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, sind vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung der Henkel AG & Co. KGaA. Verstöße verpflichten zur Zahlung von Schadenersatz.

Der 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer ist CE-konform und entspricht den geltenden Richtlinien und Vorschriften. Die angewandten Normen und Richtlinien sind in der Konformitätserklärung aufgeführt.

Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung werden in der jeweiligen Betriebsanleitung gekennzeichnet, dass es sich um eine Übersetzung der Originalbetriebsanleitung handelt. Die Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung sind auf dem USB-Stick gespeichert. Die englische Version des Benutzerhandbuchs ist das ursprüngliche Mastendokument. Alle anderen Sprachen wurden aus dem Englischen übersetzt.

USA (1) 860-571-5174

Deutschland (49) 800-1003170

Singapur (65) 6266-0100

China (86) 21-2891-8547

Henkel AG & Co. KGaA

Henkelstraße 67

40589 Düsseldorf, Deutschland

Inhaltsverzeichnis

TEROSON ET CR Heatingbox

1 Einführung	2
1.1 Allgemeine Informationen	2
2 Sicherheit	2
2.1 Hinweis und Icons	2
2.2 Allgemeine Grundsätze	3
2.3 Organisatorische Maßnahmen	4
2.4 Personalauswahl und Qualifikation	4
2.5 Sicherheitshinweise für bestimmte Betriebsphasen	5
3 Verwendungszweck	5
4 Abstrakt	6
4.1 Aufbau des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers	6
4.2 Funktion	6
5 Technische Daten	7
5.1 Allgemein	7
5.2 Versorgungsspannung	7
5.3 Leistungsaufnahme	7
5.4 Temperaturregler	7
5.5 Sicherung	7
5.6 Komponente Heizung	7
5.7 Andere Komponenten	7
6 Transport, Lagerung, Montage, Demontage	7
6.1 Transport	7
6.2 Lagerung	7
6.3 Struktur	8
6.3.1 Bedingungen am Installationsort	8
6.3.2 Verbinde	8
6.4 Demontage	8
7 Inbetriebnahme	8
7.1 Anweisungen vor der Inbetriebnahme	8
7.2 Verbindung Bedingung	9
7.3 Netzanschluss	9
7.4 Geräteverbindung	9
8 Service	10
9 Wartung	10
9.1 Reinigung	10
10 Entsorgung und Verpackung	11
11 Kundenbetreuung	11
12 Ersatzteile	12
13 Anhang	12
EU-Konformitätserklärung	13

1 EINFÜHRUNG

1.1 Allgemeine Informationen

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und Verfahren für den sicheren Betrieb und die Wartung der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.

Lies das Benutzerhandbuch für dein Gerät, bevor du mit dem Transport, der Aufstellung, der Inbetriebnahme oder der Wartung beginnst. Der/die Nutzer/in darf es erst in Betrieb nehmen, wenn er/sie diese Anleitung gelesen hat und mit allen Details vertraut ist.

Zu deiner eigenen Sicherheit und zum Schutz vor Verletzungen solltest du die Betriebsanleitung und vor allem die Sicherheitshinweise gründlich lesen und immer befolgen.

Das Befolgen der Betriebsanleitung ist Voraussetzung für einen sicheren und störungsfreien Betrieb sowie für die Erfüllung eventueller Garantieansprüche.

Die Originalbetriebsanleitung muss jederzeit am Einsatzort verfügbar sein.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder psychischen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

Kindern ist es nicht erlaubt, das Gerät zu benutzen.

Kinder dürfen nicht mit der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR spielen.

Kinder ab 8 Jahren dürfen keine Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen.

Der Betreiber muss das Benutzerhandbuch an bestehende nationale Vorschriften anpassen, z. B. zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz.

Die in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen, Sicherheitshinweise und Beschreibungen entbinden den Betreiber und/oder Benutzer der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR nicht von seinen allgemeinen Sicherheits- und Sorgfaltspflichten im Umgang mit technischen Geräten.

Änderungen, die der technischen Entwicklung dienen, sind vorbehalten.
Ausdrucke sind nicht Gegenstand des Änderungsdienstes.

2 SICHERHEIT

2.1 Hinweis und Icons

Diese Betriebsanleitung enthält verschiedene Symbole. Die Symbole machen auf mögliche Gefahren aufmerksam oder weisen auf Schutzmaßnahmen hin.

Warnung

Die Warnsymbole sind in die Kategorien Gefahr, Warnung, Vorsicht und Vorsicht unterteilt.



Gefahren

Dieses Symbol weist auf eine unmittelbare Gefahr hin. Wenn keine entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, sind Tod oder schwere Körperverletzungen die Folge.



Warnung

Dieses Symbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Wenn keine entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, können Tod oder schwere Körperverletzungen die Folge sein.



Achtung

Dieses Symbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Wenn keine entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, kann es zu Verletzungen kommen.







Achtung

Dieses Symbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin. Wenn keine entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, kann es zu Sachschäden kommen.

2 SICHERHEIT

2.1 Hinweis und Icons

Beachte immer die Warnhinweise und sei bei den so gekennzeichneten Arbeitsschritten besonders aufmerksam und vorsichtig.

Besondere Gefährdungen	Bei einigen Gefahrenquellen werden die Warnsymbole durch spezielle Piktogramme ersetzt. Die Einteilung in die Kategorien Gefahr, Warnung, Vorsicht und Verwarnung wird beibehalten.
	Dieses Piktogramm warnt vor der Gefahr durch elektrische Spannung bei Arbeiten an elektrischen Teilen.
	Dieses Piktogramm warnt vor heißen Oberflächen.
	Dieses Piktogramm weist darauf hin, dass bei Tätigkeiten ein Handschutz verwendet werden muss.
	Dieses Symbol weist auf Erläuterungen hin, deren Beachtung zum besseren Verständnis und zur optimalen Arbeit mit der TEROSON ET CR Heizbox 2 CR beiträgt.

2.2 Allgemeine Grundsätze

- Die TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR ist nach dem Stand der Technik und Wissenschaft sowie nach den anerkannten Sicherheitsvorschriften gebaut. Dennoch kann es bei der Verwendung zu Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter oder zu Beeinträchtigungen des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers und anderer Sachwerte kommen.
- Lies für einen sicheren Betrieb die Betriebsanleitung und beachte stets die Sicherheitsvorschriften und Gefahrenhinweise.
- Verwende die TEROSON ET CR Heizbox 2 CR nur bestimmungsgemäß (siehe Abschnitt 3).
- Nimm die TEROSON ET CR Heizbox 2 CR nur in Betrieb, wenn sie technisch in einwandfreiem Zustand ist.
- Beseitige sofort Fehler, die die Sicherheit beeinträchtigen können, oder lasse sie beseitigen.
- Die TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR kann in Systeme anderer Hersteller integriert werden. Bitte beachte bei der Arbeit an diesen Systemen auch die Hinweise in den Anleitungen der Systemhersteller.

2 SICHERHEIT

2.3 Organisatorische Maßnahmen

Anmerkungen zu der Operator	<p>Bewahre diese Originalbetriebsanleitung immer griffbereit am Einsatzort des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers auf und vergewissere dich, dass sie vollständig und leserlich ist.</p> <ul style="list-style-type: none">- Beachte zusätzlich zu den Betriebsanweisungen allgemein gültige gesetzliche Vorschriften und andere verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Unfallschutz und weise sie an, diese zu befolgen.- Ergänze die Betriebsanleitung mit Hinweisen zu internen Vorschriften.- Kinder dürfen den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR nicht benutzen.- Kinder dürfen nicht mit dem 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR spielen.- Jede Person, die mit Arbeiten am 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR beauftragt wird, muss die Betriebsanleitung und vor allem die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben, bevor sie mit dem Gerät arbeitet.- Kontrolliere die sicherheits- und gefahrenbewusste Arbeit der Mitarbeiter/innen.- Nimm keine Änderungen, Ergänzungen oder Umbauten am 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers vor.- Verwende nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile. Das ist mit Originalersatzteilen immer gewährleistet.- Personen, die unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder reaktionsbeeinträchtigenden Medikamenten stehen, dürfen keine Arbeiten an dem 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR durchführen.- Beim Weiterverkauf des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR übergibst du dem Käufer immer die Betriebsanleitung mit allen anderen Geräteunterlagen.
Anmerkungen für Betrieb	<ul style="list-style-type: none">- Bevor du den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR in Betrieb nimmst, überprüfe das Gerät und den Netzanschluss auf Schäden.- Bevor du den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR zum ersten Mal in Betrieb nimmst, lies die Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise.- Unterlasse alle Handlungen (z. B. falsche Bedienung), die die Sicherheit gefährden.- Beachte alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise auf dem TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.- Halte dich strikt an die länderspezifischen Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitshinweise.- Bei sicherheitsrelevanten Veränderungen des Betriebsverhaltens oder bei Störungen trennen Sie das 2-Rohr-Kartuschen-Vorheizgerät TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR sofort von der Stromversorgung und melden Sie den Fehler der zuständigen Person/Stelle.- Montage, elektrischer Anschluss, Inbetriebnahme und Wartung des 2-Rohr-Kartuschen-Vorheizgeräts TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR dürfen nur von unterwiesenem Personal durchgeführt werden.
Arbeitsplatz	<ul style="list-style-type: none">- Der Arbeitsplatz befindet sich im Normalbetrieb im Bereich der 2-Rohr-kartuschen-Vorwärmeinrichtung TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.- Der Arbeitsplatz im Unternehmen befindet sich nur in Innenräumen.- Stelle das Gerät immer auf eine hitzebeständige, feste, flache, rutschfeste und trockene Oberfläche, damit es nicht umkippt.- Achte darauf, dass das Anschlusskabel des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers nicht mit einer Wärmequelle in Berührung kommt.- Achte darauf, dass das Verbindungskabel nicht unter Zugspannung steht.- Betreibe das Gerät nicht unter niedrigen Hängeschränken und dergleichen.- Achte darauf, dass genügend Platz und ein ausreichender Sicherheitsabstand vorhanden sind.- Weitere Informationen findest du im Abschnitt 6.3.1.

2.4 Personalauswahl und Qualifikation

- Das 2-Rohr-Kartuschenvorwärmgerät TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR darf nur von dafür unterwiesenem Personal verwendet werden.
- Der Betreiber darf nur Personen einstellen, die die folgenden Anforderungen erfüllen:
- Die Personen sind körperlich und geistig fit.
- Die Personen haben ihre Kompetenz zur Bedienung des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmgeräts TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR vor allem anhand einer schriftlichen Betriebsanleitung nachgewiesen.
- Von den Personen kann erwartet werden, dass sie die ihnen zugewiesenen Aufgaben auf Dauer zuverlässig erfüllen.

2 SICHERHEIT

2.5 Sicherheitshinweise für bestimmte Betriebsphasen

2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heizbox 2 CR nur an eine Spannungsversorgung anschließen, die für den elektrischen Anschlusswert des Geräts geeignet ist. Siehe dazu Abschnitt 5.

Erste Operation



- Prüfe immer, ob die auf den Typenschildern angegebenen Spannungen und Frequenzen mit denen des Betreibernetzes übereinstimmen.
- Die elektrischen Eigenschaften der Versorgungsspannung sind in Abschnitt 5 aufgeführt.
- Die elektrische Inbetriebnahme darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Arbeiten an stromführenden Bauteilen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Normaler Betrieb



Gefahren

- Unterlasse alle sicherheitsrelevanten Vorgänge, die sich direkt oder indirekt auf die 2-Rohr-Kartusche Vorwärmeinrichtung TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR auswirken.
- Die Bedienung darf nur von einer Person durchgeführt werden.
- Überprüfe das Gerät mindestens einmal am Tag auf äußerlich erkennbare Schäden oder Mängel. Melde alle eingetretenen Veränderungen (auch im Betriebsverhalten) unverzüglich der zuständigen Person/Stelle.
- Trenne das 2-Rohr-Kartuschen-Vorheizgerät TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR bei Bedarf sofort vom Netz und sichere es gegen Wiedereinschalten (Warnschild).
- Behebe unverzüglich alle festgestellten Schäden oder Mängel oder lasse sie beheben.

Lagerung

- Stelle den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR immer auf eine hitzebeständige, feste, ebene, rutschfeste und trockene Oberfläche.

Gefährliche Situationen

- Trenne den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR sofort von der Stromversorgung.
- Im Falle einer Abschaltung aufgrund einer Beschädigung des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR: Nimm das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn die Ursache der Gefahr beseitigt ist.

3 VERWENDUNGSZWECK

Verwendung

Der 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR ist ausschließlich für die folgende Verwendung bestimmt:

Dieses Gerät dient zum Erwärmen von Klebstoffkartuschen auf bis zu 65°C

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Lesen dieser Betriebsanleitung sowie die Einhaltung aller darin enthaltenen Anweisungen, insbesondere der Sicherheitshinweise.

Verwende nur Klebstoffkartuschen, welche für den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR bestimmt sind.

Verwende nur das Anschlusskabel (2) des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers.

Jede andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Diese können zu Gefahren und Schäden führen.

Missbrauch

Klebekartuschen, die nicht für den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR ausgelegt sind, dürfen nicht verwendet werden.

Verwende den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer niemals in explosionsgefährdeten Bereichen.

An der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

Andere Verwendungen, die zu Gefahren und Schäden führen können, die nicht im obigen Abschnitt aufgeführt sind, sind nicht zulässig.

Haftungsauschluss

Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass die Henkel AG & Co. KGaA nicht für Schäden haftet, die durch falsche oder nachlässige Bedienung, Wartung oder unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das gilt auch für Änderungen, Ergänzungen und Umbauten des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers, die die Sicherheit beeinträchtigen können. In diesen Fällen erlischt die Garantie des Herstellers.

4 ABSTRACT

4.1 Aufbau des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers

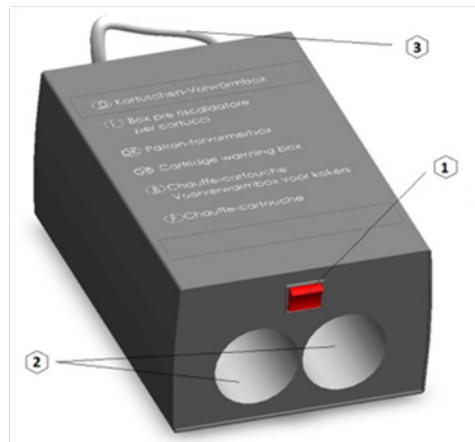


Abb. 1: 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR

- (1) Ein/Aus-Schalter (I/O)
- (2) Einsetzen der Kartuschen
- (3) Anschlusskabel mit Schukostecker

Abbildung 1 zeigt die wichtigsten Bauteile der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR mit Positionsnummern. Anhand dieser Positionsnummern kannst du die einzelnen Komponenten, deren Bedeutung und Verwendung wir in dieser Betriebsanleitung erklären, zuverlässig identifizieren. Deshalb findest du die Positionsnummern in Klammern an allen relevanten Stellen in diesem Handbuch.

Die Henkel AG & Co. KGaA liefert die TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR IDH 211556 zusammen mit dem passenden Anschlusskabel.

4.2 Funktion

Die TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR wurde für die einfache Erwärmung von Klebstoffkartuschen entwickelt.

Das Heizelement, welches in der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR eingebaut ist, wird über einen eingebauten Temperaturregler in einem Temperaturbereich bis maximal 65°C betrieben.

Der Ein-/Ausschalter (1) der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR dient gleichzeitig als Kontrollleuchte, wenn das Gerät eingeschaltet ist.



Gefahren

Das 2-Rohr-Kartuschen-Vorheizgerät TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR wird über die Anschlussleitung (3) angeschlossen.

Als Schutz bei einem Ausfall des Reglers ist eine Temperatursicherung eingebaut. Wenn die Temperatursicherung ausgelöst wird, heizt die TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR nicht mehr. Weitere Informationen zur Struktur findest du in Abschnitt 6.3.

Weitere Informationen zur Funktion der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR sind in Abschnitt 8 aufgeführt.

5 TECHNISCHE DATEN

5.1 Allgemeines

Titel: 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR

5.2 Versorgungsspannung

Versorgungsspannung: 230 V
Netzfrequenz: 50 Hz
Spannungstyp: Wechselstrom [-]

5.3 Stromverbrauch

Leistung des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers: 200W (VA)

5.4 Temperaturregler

Öffnungstemperatur: +65°C (± 2,8K)
Schließt die Temperatur: +57°C (± 3,3K)

5.5 Sicherung

Nenntemperatur: 98°C
Haltemperatur: 83°C

5.6 Komponente Heizung

Heizungskomponente: Elektrischer Silikonheizer
Grenztemperatur: 240°C
Temperatur max. möglich: 247°C

5.7 Andere Komponenten

Verbindung: Anschlusskabel mit Schukostecker (3)
Funktionskontrolle: Ein/Aus-Schalter (1) (Rote Lampe)



Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen an den technischen Daten vorzunehmen, die der technischen Entwicklung dienen.

6 TRANSPORT, LAGERUNG, MONTAGE, DEMONTAGE

6.1 Transport

Kontrolle auf Übernahme

Das Produkt muss nach dem Auspacken auf eventuelle Transportschäden überprüft werden. Im Falle einer Beschädigung muss dies dem Spediteur mitgeteilt und ein Schadensbericht erstellt werden. Melde Schäden, Defekte oder fehlende Teile sofort dem Transportunternehmen und dem Lieferanten.

6.2 Lagerung

- Transporttemperatur: -20 °C bis +70 °C
- Zulässige Lagertemperatur: 0 °C bis +35 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: max. 75%, keine Kondensation

6 TRANSPORT, LAGERUNG, MONTAGE, DEMONTAGE

6.3 Struktur



- Bevor du den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR in Betrieb nimmst, solltest du die Betriebsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise lesen.
- Stelle das Gerät immer auf eine hitzebeständige, feste, flache, rutschfeste und trockene Oberfläche, damit es nicht umkippt.
- Stimme die Versorgungsspannung des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR mit der Netzspannung ab (siehe Abschnitt 7).
- Achte darauf, dass das Anschlusskabel nicht mit einer Wärmequelle in Berührung kommt.
- Das Verbindungskabel könnte verschmoren oder durchbrennen.
- Achte darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.

6.3.1 Bedingungen am Installationsort

- **Zulässige Umgebungstemperatur:** 5 °C bis +35 °C
- **Relative Luftfeuchtigkeit:** 10 bis 85% relative Luftfeuchtigkeit, keine Kondensation

6.3.2 Verbinden



Gefährliche Spannung

Das Berühren von stromführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Lass den Netzanschluss nur von einem qualifizierten Elektriker installieren.

Überprüfe die Unversehrtheit des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR und des Anschlusskabels (3).

6.4 Abbau



- Schalte die Versorgungsspannung im System aus.
- Trenne das Anschlusskabel des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR von der Stromversorgung.
- Knicke das Anschlusskabel nicht und wickle das Anschlusskabel nicht um das 2-Rohr-Kartuschen-Vorheizgerät TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR.
- Beim Weiterverkauf des 2-Rohr-Heizkartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR übergibst du dem Käufer immer die Originalbetriebsanleitung einschließlich aller anderen Geräteunterlagen.

7 INBETRIEBSETZUNG

7.1 Hinweise vor der Inbetriebnahme

Sicherheit



- Installation, Wartung, Reparatur und Anschluss erfordern qualifiziertes Fachpersonal (z. B. eine Elektrofachkraft) und dürfen nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.
- Vor der Inbetriebnahme des 2-Rohr-Heizkartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR muss eine Prüfung gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften und Gesetzen (z. B. EN 50106:2008 [VDE 0700-500], CE, UVV) durchgeführt werden.

EMV-Anforderung



- Wir möchten darauf hinweisen, dass der Auftraggeber gemäß der Richtlinie 2014/30/EU verpflichtet ist, diese Richtlinie einzuhalten.
- Im Rahmen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU ist auch die Einhaltung der maximal zulässigen Flimmerrate nach EN 61000-3-3:2013 + A1:2017 + A2:2021 + A2:2021/COR1:2022 erforderlich.
- Diese ergibt sich aus der angeschlossenen Last und der Anzahl der auftretenden Schaltzyklen.
- Je höher die Last, desto weniger Schaltzyklen sind erlaubt. Es ist daher ratsam, die Heizlast so gering wie möglich zu halten.
- Wenn die Flimmerrate mit deinem Regelkreis immer noch überschritten wird, kann eine Reduzierung der Flimmerrate durch eine Änderung der Regelparameter erreicht werden.
- Die Verringerung der Maschenimpedanz reduziert auch die Flimmerrate.

7 INBETRIEBSETZUNG

7.1 Hinweise vor der Inbetriebnahme

Überwachung der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR



- Wird das 2-Rohr-Kartuschen-Vorheizgerät TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR, ein Heizgerät oder ein ähnliches Produkt im unbeaufsichtigten Betrieb (Nachtbetrieb) eingesetzt, verweisen wir auf die VDE-Bestimmungen (Sicherheit in elektrischen Heizungsanlagen EN IEC 60519-1:2020 [VDE 0721-1, Teil 411]) und die Vorschriften der Berufsgenossenschaften, die in solchen Fällen eine thermische Überwachung (oder einen Temperaturbegrenzer) vorschreiben oder einen separaten sicheren Aufbau fordern.
- Der 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR verfügt über eine Temperaturschutzeinrichtung, wie sie in der Norm EN IEC 60519-1:2020 [VDE 0721-1, Teil 411]) gefordert wird.
- Die Temperatursicherung löst bei einer Temperatur von 98°C aus.
- In der Nähe des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR dürfen keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe gelagert oder verarbeitet werden.
- Prüfe mindestens einmal pro Woche auf äußerlich erkennbare Schäden oder Mängel.
- Der 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR muss sicher auf einem sauberen, festen und ebenen Untergrund stehen.

7.2 Anschlussbedingungen

Anschlussbedingung

- Bitte beachte immer die anerkannten Regeln der Technik und die für deinen Aufstellungsort geltenden Unfallverhütungsvorschriften (z. B. VBG 4).
- Die Stromversorgungsleitung muss nach diesen Vorschriften gesichert werden (z. B. IEC 60364-1:2005 [VDE 0100-100:2009, § 31]).
- Für zusätzliche Sicherheit sollte der Stromkreis mit einem FI-Schutzschalter ausgestattet sein (EN 61008-1:2012 + A1:2014 + A1:2014/AC:2016 + A2:2014 + A11:2015 + A12:2017 [VDE 0664-10]).

7.3 Netzanschluss

Netzanschluss



- Vergleiche die Versorgungsspannung des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR mit der Netzspannung.
- Verwende nur das dafür vorgesehene und mitgelieferte Verbindungskabel (3) zum Anschluss.
- Stecke den mitgelieferten Netzstecker (3) in eine geerdete Steckdose, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt sein sollte.

TEROSON Henkel AG & Co. KGaA
40589 Düsseldorf

TEROSON ET CR Heatingbox 2CR



Type:	IDH211556
Number [Nr.]:	106-725-0011-0B
Voltage [U]:	230V~ /50Hz
Power [P]:	200W
	
	
Operating temperature [K]:	max. 65°C
Serial number:	2410043
Construction (year):	2024

Abb. 2: Typenschild des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR

7.4 Geräteverbindung

Geräteverbindung

- Der elektrische Anschluss erfolgt über das Anschlusskabel (3).
- Der 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR wird mit einer Spannung von 230V AC versorgt.
- Andere elektrische Eigenschaften sind in Abschnitt 5 aufgeführt.

8 DIENST



Hazards

- Bei der Inbetriebnahme der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR ist darauf zu achten, dass sie nicht auf dem Anschlusskabel liegt und die Leitung quetschen kann.
- Falls erforderlich, sollte das Anschlusskabel aufgerollt und am 2-Rohr-Kartuschen-Vorheizgerät TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR befestigt werden.
- Überprüfe den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR auf mögliche mechanische Schäden.
- Stelle den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR immer auf eine hitzebeständige, feste, ebene, rutschfeste und trockene Oberfläche.
- Schließe den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR nur an eine Stromversorgung an, die für die elektrischen Anschlusswerte des Geräts geeignet ist (siehe Abschnitt 7).
- Weitere Informationen über den Aufbau des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR findest du in Abschnitt 6.3.

2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR on



- Der Ein/Aus-Schalter (1) des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR steht zu Beginn auf "Aus" (O).
- Lege die Klebekartusche in den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR (2).
- Schalte den Ein/Aus-Schalter (1) auf "Ein" (I).
- Der Ein/Aus-Schalter (1) leuchtet rot, wenn er "an" ist.
- Klemme keine Gegenstände zwischen der Klebekartusche und dem Aluminiumteil der TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR (2) ein.
- Trage beim Einsetzen der Klebekartusche Schutzhandschuhe.
- Es besteht die Gefahr von Verbrennungen!

2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heizungsbox 2 CR aus



- Warte ein paar Minuten, bis die Klebekartusche im 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR aufgewärmt ist.
- Nachdem du die Klebekartusche aufgeheizt hast, schalte den Ein/Aus-Schalter (1) auf "Aus" (O).
- Der Ein/Aus-Schalter (1) leuchtet nicht mehr, wenn er auf "Aus" steht.
- Die Klebekartusche kann nun aus dem 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR (2) entfernt werden.
- Trage Schutzhandschuhe, wenn du die Klebekartusche entfernst.
- Es besteht die Gefahr von Verbrennungen!
- Die Demontage des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmers TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR wird in Abschnitt 6.4 gezeigt.

9 WARTUNG



Warnung

- Führe nur Wartungsmaßnahmen durch, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind.
- Lass Wartungsmaßnahmen, die nicht beschrieben sind, von einem Servicetechniker des Herstellers oder, nach Rücksprache mit dem Hersteller, von einem Fachmann durchführen.
- Führe alle Reinigungs-, Wartungs- und Inspektionsarbeiten nur durch, wenn der 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR stromlos und gegen Wiedereinschalten gesichert ist.

9.1 Reinigung

- Alle Arbeiten an der elektrischen Anlage werden ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft aus dem Bereich Elektrotechnik durchgeführt.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen.
- Trenne den Anschlussdraht (3) immer von der Versorgungsspannung, bevor du mit den Wartungsarbeiten und der Inspektion (Sichtprüfung) beginnst.
- Betreibe den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR niemals mit einem beschädigten Anschlusskabel.
- Warte, bis der 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR abgekühlt ist.

- Überprüfe das 2-Rohr-Kartuschen-Vorheizgerät TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR auf äußere Schäden.
- Reinige das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch, verwende keine scharfen Reinigungsmittel.
- Tauche das Gerät nicht unter Wasser.
- Achte darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse eindringt.

10 ENTSORGUNG UND VERPACKUNG

Verpackung	Die für die Verpackung des 2-Rohr-Kartuschenvorwärmgeräts TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR verwendeten Materialien müssen fachgerecht und entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt und den örtlich verfügbaren Entsorgungseinrichtungen zugeführt werden.
Entsorgung	Defekte Teile müssen gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Das Gleiche gilt für die TEROSON ET CR Heatingbox 2 CR selbst.

11 KUNDENDIENST

Ein regelmäßiger Kundendienst ist nicht erforderlich.

Für technische Informationen über den 2-Rohr-Kartuschenvorwärmer und seine systembezogene Anwendung wende dich bitte an unseren Kundendienst.

Du kannst unseren Kundenservice unter der folgenden Adresse kontaktieren:

USA (1) 860-571-5174
 Deutschland (49) 800-1003170
 Singapur (65) 6266-0100
 China (86) 21-2891-8547

Henkel AG & Co. KGaA
 Henkelstraße 67
 40589 Düsseldorf, Deutschland

12 ERSATZTEILE



Gefahr

Gefährliche Spannung

Qualifiziertes Personal sollte nur Arbeiten an stromführenden Bauteilen durchführen.



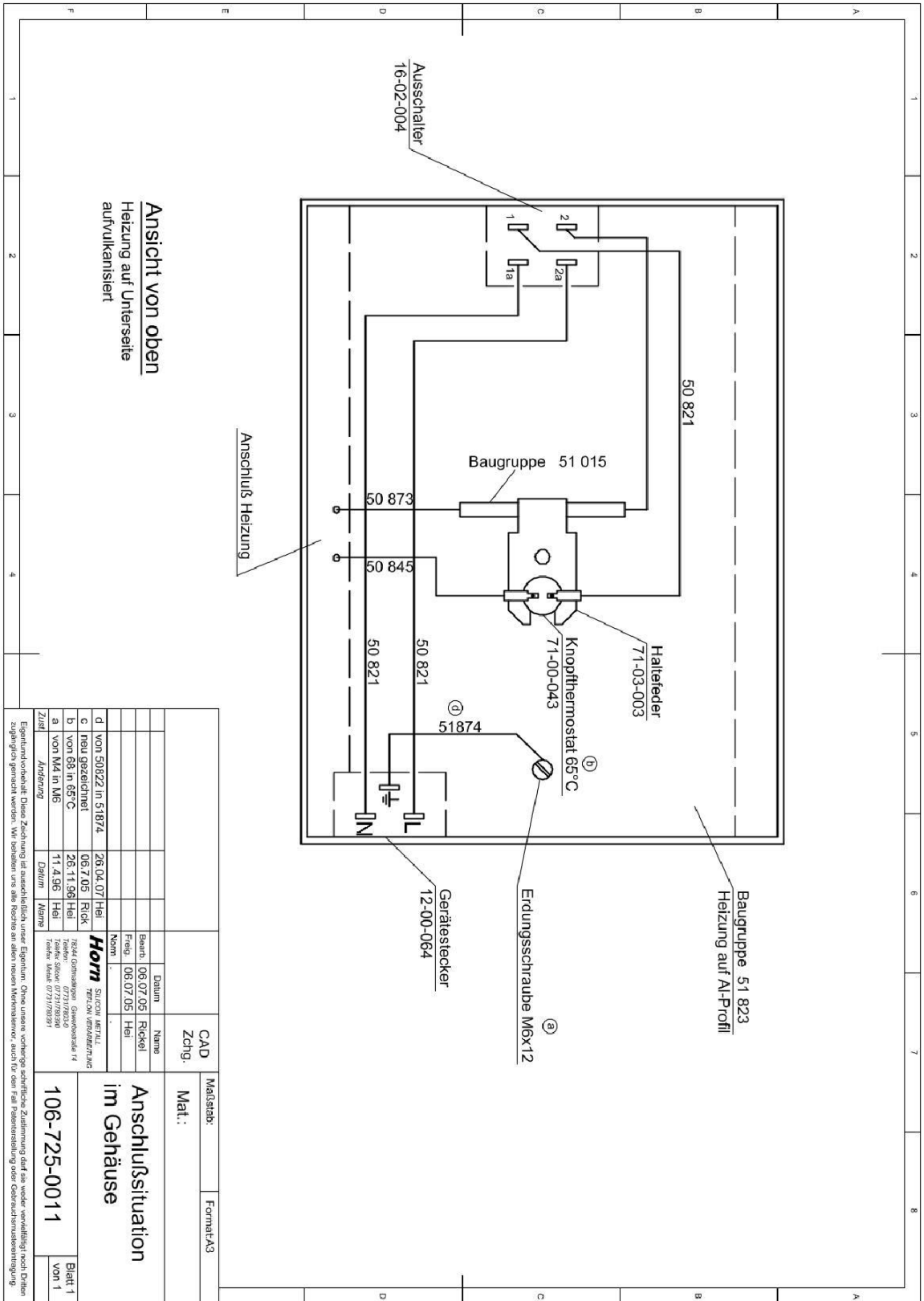
Warnung

Verwende nur Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.

Ersatzteilliste	Art.-Nr.	Stückzahl im Gerät	Bezeichnung
	17-00-043	1	Bimetall-Regler
	16-02-004	1	Ein/Aus-Schalter (1)
	10-07-027	1	Verbindungskabel (2)
	16-06-002	1	Sicherung
	12-00-064	1	IEC-Einbaustecker

13 ANHANG

Dieser Anhang enthält:
– Verbindung Diagramm





CAD Zchg.		Maßstab	Format/A3
Mat.:			
Anschlußsituation im Gehäuse			
Ziel		Blatt 1	
Änderung		Von 1	
d	von 508222 in 51874	26.04.07/Hei	
c	neu gezeichnet	06.7.05/ RICK	
b	von 68 in 65°C	26.11.96/Hei	
a	von M4 in M6	11.4.96/ Hei	
Ziel	Änderung	Datum	Name
Horn SUZUKI METALL 78444 Gomsbüchel Gewereweg 14 Tschen- 0731/160310 Telefon: 0731/160321 Telefax: 0731/160391			
106-725-0011			Blatt 1
			Von 1

Eigentumsvorbehalt: Diese Zeichnung ist ausschließlich unser Eigentum. Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung darf sie weder ververvielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Wir behalten uns alle Rechte an allen neuen Mechanikern, auch für den Fall Patentverletzung oder Gebrauchsmusterverletzung.

Haftungsausschluss: Die englische Version der Konformitätserklärung ist das ursprüngliche Masterdokument.
Alle anderen Sprachen wurden aus dem Englischen übersetzt

EU-Konformitätserklärung

TEROSON®

 EU-Konformitätserklärung	
Bezeichnung der Einheit:	TEROSON ET CR Heatingbox 2CR
Fabrikat-Nr.:	Bestellung nein. (IDH): 211556
Fabrikat:	Henkel AG & Co. KGaA Henkelstraße 67 40589 Düsseldorf Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:	
Geltende EG-Verordnungen	Richtlinie 2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie Richtlinie 2014/30/EU Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit Richtlinie 2011/65/EU RoHS 2 Richtlinie
Angewandte harmonisierte Normen	IEC 60335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, AMD1:2013, COR1:2014, AMD2:2016, COR1:2016 EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 EN 55014-2:2015, EN 55014-1:2017 +A11:2020, EN 61000-3-1:2019 +A1:2021, EN 61000-3-3:2013 +A1:2019 EN IEC 63000:2018
Ort und Datum der Ausstellung: Düsseldorf, 2024-10-30	Unterschiedet für und im Namen der Henkel AG & Co. KGaA:  Michael Brunner Business Development Manager Equipment

® und ™ bezeichnen Marken der Henkel AG & Co oder ihrer verbundenen Unternehmen, die in Deutschland und anderswo
eingetragen sind.

Henkel AG & Co. KGaA 2022

TEROSON®

Henkel AG & Co. KGaA

Henkelstraße 67
40589 Düsseldorf
Deutschland
Telefon +49 211 2970
www.henkel-adhesives.com

Henkel Capital, S.A. de C.V.

Calzada de la Viga s/n Fracc.
Los Laureles
Standort Tulpetlac, C.P. 55090
Ecatepec de Morelos, MEXIKO

Henkel Loctite Korea

8F, Mapo Tower, 418,
Mapo-dong, Mapo-gu,
Seoul, 121-734, KOREA

Henkel Corporation

One Henkel Way
Rocky Hill, CT 06067-3910
USA

Henkel Singapur Pte Ltd

401, Commonwealth Drive
Nr. 03-01/02 Haw Par Technocentre
SINGAPUR 149598

Henkel Japan Ltd.

27-7 Shin Isogo-cho, Isogo-ku
Yokohama, 235-0017
JAPAN

Henkel Corporation

Automobilindustrie/Metalle Hauptsitz
32100 Stephenson Hwy,
Madison Heights 48071
USA

Henkel Canada Corporation

2225 Meadowpine Boulevard
Mississauga, Ontario L5N 7P2
KANADA

Henkel (China) Company Ltd.

Nr. 928 Zhang Heng Road,
Zhangjiang, Hi-Tech Park, Pudong,
Shanghai, China 201203

® und ™ bezeichnen Marken der Henkel Corporation oder ihrer verbundenen Unternehmen. ® = registriert in der U.S. und anderswo.

© Henkel Corporation, 2009. Alle Rechte vorbehalten.

Technische Änderungen vorbehalten.

Handbuch P/N: XXXXXXX Rev -, Datum: 11/24/2024



Henkel Adhesive Technologies